

ПОЛИТИКА КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ  
АДВОКАТСКОГО БЮРО Г. МОСКВЫ  
«БРЕВИА»

PRIVACY POLICY  
OF BREVIA MOSCOW LAW OFFICES

1. Общие положения

Настоящая Политика конфиденциальности (далее – Политика) действует в отношении всей информации, которую Адвокатское бюро г. Москвы «Бревиа» (ОГРН – 1227700670306) (далее – Бюро) может получить посредством сайта в сети Интернет с доменным именем [www.brevia.legal](http://www.brevia.legal) (далее – Сайт) о субъектах персональных данных, имеющих доступ к Сайту и использующих Сайт (далее – Пользователь), в том числе путем получения информации от Пользователей на адреса электронной почты, размещенные на Сайте.

Настоящая Политика определяет цели, порядок и условия обработки персональных данных Бюро, меры по обеспечению безопасности и защиты персональных данных, а также устанавливает обязательства Бюро по неразглашению персональных данных, обрабатываемых Бюро.

Отношения, связанные со сбором, хранением, распространением и защитой информации о Пользователях, регулируются также иными официальными документами Бюро и действующим законодательством Российской Федерации в области персональных данных.

Основные понятия, используемые в настоящей Политике, толкуются согласно их определению в Федеральном законе РФ от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных» (далее – ФЗ «О персональных данных»).

2. Принципы и условия обработки персональных данных

Обработка персональных данных

1. General Provisions

This Privacy Policy (“Privacy Policy”) applies to all data about subjects of personal data having access to an Internet website with the domain name [www.brevia.legal](http://www.brevia.legal) (“Website”) and using the Website (“User”), that Brevia Moscow Law Offices (Primary State Registration Number – 1227700670306) (“Firm”) can get through the Website, including by receiving the data from Users on email addresses published on the Website.

This Privacy Policy sets out the purposes, procedure and conditions for processing of personal data by the Firm, the measures to secure and protect the personal data and provides for Firm’s obligation not to disclose such personal data.

Relations concerning collection, storage, dissemination and protection of personal data about the Users are regulated by other official documents of the Firm and by the current legislation of the Russian Federation in the field of personal data.

Basic terms of this Privacy Policy are interpreted as defined in the Russian Federation Federal Law “On Personal Data” No. 152-FZ of 30 July 2006 (“Law on Personal Data”).

2. Principles of personal data processing

Personal data processing is based on

основывается на принципах обеспечения безопасности персональных данных Пользователей с целью защиты их прав и свобод, в том числе защиты прав на неприкосновенность частной жизни, адвокатскую, личную и семейную тайну, а также соблюдения требований российского и международного законодательства.

### 3. Цели обработки персональных данных

Обработка персональных данных Пользователей осуществляется в следующих целях:

- оказание юридической помощи доверителям, защита прав и законных интересов доверителей и иные действия в соответствии с соглашениями об оказании юридической помощи;
- предоставление Пользователям справочной и маркетинговой информации;
- обеспечение обратной связи для Пользователей с Бюро;
- рассмотрение заявлений о приеме на работу или поиску субподрядчика и проведение процедуры найма работников;
- совершенствование Сайта и описание услуг, оказываемых Бюро;
- обеспечение безопасности использования и эффективное функционирование Сайта и информационных систем;
- в иных целях, не противоречащих действующему законодательству Российской Федерации.

### 4. Состав персональных данных

principle of ensuring security of personal data of the Users, aimed at protection of their rights and freedoms, including right to privacy, right to attorney privilege, personal and family secrecy; principle of compliance with Russian and international legal requirements.

### 3. Purposes of personal data processing

The purposes for which the Firm processes personal data are as follows:

- to provide legal assistance to the client; to protect rights and legal interests of the clients and to conduct other actions in fulfilment of legal services agreements;
- to provide the Users with informational and marketing materials;
- to provide feedback for Users;
- to consider individuals for employment and contractor opportunities and manage on-boarding procedures;
- to improve the Website and to describe services delivered by the Firm;
- to protect the security and effective functioning of the Website and information technology systems;
- to achieve other purposes in compliance with the current law of the Russian Federation.

### 4. List of personal data

Перечень персональных данных, подлежащих защите в Бюро, определяется в соответствии с ФЗ «О персональных данных».

Бюро осуществляет обработку и защиту персональных данных Пользователей, в т.ч. полученных в ходе автоматической регистрации данных об устройстве выхода в Интернет, а также персональных данных, поступающих на адреса корпоративной почты Бюро, лиц, которые выразили согласие на обработку персональных данных.

Бюро осуществляет обработку следующих данных:

- общие данные: фамилия, имя, отчество, место работы, должность, номера телефонов, адреса электронной почты, почтовые адреса, информацию из профилей в социальных сетях, другие контактные данные;
- регистрационные данные: запросы на рассылку новостей от Бюро, регистрация на мероприятия, проводимых Бюро, подписки, загрузки, логин пользователя / пароль;
- данные, связанные с оказанием юридической помощи, в т.ч. переписка, документы по сделкам, доказательства и другие материалы, которые могут быть использованы Бюро при оказании юридической помощи, платежная информация и иные данные, связанные с оказанием юридической помощи;
- данные, предоставленные кандидатами на рабочие места и иными лицами в связи с трудоустройством, в т.ч. имя и должность, контактные данные,

The categories of personal data which is protected by the Firm are defined in the Law on Personal Data.

The Firm processes and protects Users' personal data, including automatically captured data about the device of Internet access, as well as personal data sent to the Firm's corporate e-mails, subject to their consent.

The Firm processes the following categories of personal data:

- basic data: last name, first name, middle name, organization, job title, phone number, mailing address, email address, details of public social media profiles, other contact details;
- registration data: Firm's newsletter requests, Firm's event registrations, subscriptions, downloads, and username / passwords;
- data related to provision of legal assistance, including correspondence, transaction documents, evidence or other materials that the Firm may process in the course of providing services and legal advice; payment information and other information relevant to provision of legal assistance;
- recruitment data, including, but not limited to, name and job title, contact information; curriculum vitae containing relevant information and other information relevant to

резюме и другая информация, относящаяся к трудоустройству в Бюро;

- данные о согласии: сведения о согласии Пользователей, включая дату и время, способ выражения согласия и другие связанные с согласием сведения (например, предмет согласия).
- данные, относящиеся к работе Сайта, и данные устройств: IP-адреса устройств, уникальный идентификатор устройства (UDID), тип устройства, языковые настройки, тип браузера и операционной системы, URL сайта, с которого был осуществлен переход, дата и время посещения Сайта, файлы «cookies» другие технические и статистические данные.

Данный список категорий не является исчерпывающим и отражает разнообразие категорий персональных данных, обрабатываемых Бюро в ходе оказания услуг.

5. Согласие с настоящей Политикой и согласие на использование файлов «cookies» и других технологий

Сайт, сообщения электронной почты и рекламные объявления Бюро могут использовать файлы «cookies» и другие технологии, такие как пиксельные теги («pixel tags») и веб-маяки («web beacons»), в т.ч. для запоминания личной информации при посещении Сайта. Полученные сведения используются для веб-аналитики и обработки ошибок, связанных с работой Сайта.

Использование Пользователем Сайта без изменения настроек браузера по умолчанию, а также отправка электронного письма, содержащего персональные данные субъекта, на

potential recruitment to the Firm;

- consent records: records of any consents Users may have given, together with the date and time, means of consent and any related information (e.g., the subject matter of the consent);
- data relating to the Website and device data: Computer Internet Protocol (IP) address, unique device identifier (UDID), device type, language settings, type of browser and operating system, website URL, from which user is redirected, dates and times of connecting to the Website, cookies, data about usage of the Website and other technical communication and statistic data.

This is a non-exhaustive list which is reflective of the varied nature of the personal data processed in the course of providing legal assistance by the Firm.

5. Acceptance of the Policy and consent to use of cookies and similar technologies

The Website, emails or advertising messages of the Firm may contain “Cookies”, or other technologies, such as “web beacons” or “pixel tags” which the Firm collects to retain personal data while visiting the Website. This records are collected for the purposes of web-analytics and error management in connection to the Website.

By continuing to use the Website without altering browser settings, as well as by sending an email to the Firm’s corporate email, Users are accepting this Privacy Policy and are agreeing to the Firm’s using

адреса электронной почты, указанные на Сайте, означает согласие с настоящей Политикой, а также согласие на использование вышеуказанных технологий. Если Пользователь не согласен с настоящей Политикой (и) или с использованием файлов «cookies» и подобных технологий при посещении Сайта, он должен прекратить использование Сайта и (или) изменить параметры «cookies» в настройках браузера.

Бюро может использовать сервис Google Analytics. Для получения более подробной информации о сервисах Google Analytics смотрите на [marketingplatform.google.com/about/](http://marketingplatform.google.com/about/).

#### 6. Конфиденциальность и меры для защиты персональных данных

Бюро принимает необходимые организационные и технические меры для защиты персональных данных Пользователей от неправомерного или случайного доступа, уничтожения, изменения, блокирования, копирования, распространения, а также от иных неправомерных действий третьих лиц. Бюро вправе самостоятельно определять состав и перечень мер, необходимых и достаточных для обеспечения выполнения обязанностей, предусмотренных ФЗ «О персональных данных» и принятыми в соответствии с ним нормативными правовыми актами, если иное не предусмотрено ФЗ «О персональных данных» или другими федеральными законами.

Сотрудники и обработчики данных, уполномоченные Бюро, которые имеют доступ к персональным данным и / или связаны с их обработкой, обязаны сохранять конфиденциальность таких данных и соблюдать настоящую Политику.

При утрате или разглашении персональных данных Бюро

of these technologies. If Users do not wish to accept this Privacy Policy and (or) cookies and similar technologies in connection with the use of the Website, they must stop using the Website and (or) manage certain cookies in Internet browser settings.

The Firm may also use Google Analytics. For further information on Google Analytics please visit [marketingplatform.google.com/about/](http://marketingplatform.google.com/about/).

#### 6. Confidentiality and the security of Users' personal data

The Firm implements technical and organizational measures in an effort to safeguard Users' personal data in control of the Firm from unlawful or accidental access thereto, destruction, modification, blocking, copying, disseminating thereof and other improper use by third parties. The Firm has the right to independently determine the list of measures necessary and sufficient to ensure the fulfillment of the obligations provided for by the Law on Personal Data and the regulatory acts adopted in accordance with it, unless otherwise provided by the Law on Personal Data or other federal laws.

The Firm personnel and data processors, who have access to and (or) are associated with the processing of personal information, are obliged to respect the confidentiality of such personal information and comply with this Policy.

The Firm shall inform Users if their personal data is lost or disclosed and take all

информирует Пользователя об утрате или разглашении персональных данных и принимает все необходимые меры по предотвращению убытков или иных отрицательных последствий.

Бюро вправе привлекать для обработки персональных данных Пользователей Сайта субподрядчиков, в том числе, но не ограничиваясь, для обработки документов, перевода, уничтожения документов, операторов электросвязи, поставщиков программного обеспечения, сервисов технической поддержки, сервисов по хранению документов и данных, которые будут обрабатывать информацию от лица и по указанию Бюро. При этом Бюро обеспечивает принятие такими субподрядчиками соответствующих обязательств в части конфиденциальности персональных данных.

При необходимости Бюро также вправе назначить внешних операторов персональных данных в целях оказания юридической помощи Бюро, включая, но не ограничиваясь, аудиторами, инвестиционными банками, юридическими фирмами, адвокатами, как в России, так и за рубежом, и других внешних специалистов. В таком случае Бюро обеспечивает соблюдение обязательств в отношении персональных данных в рамках и соответствии с настоящей Политикой.

Бюро не распространяет персональные данные Пользователя без его специального согласия, которое оформляется отдельно от иных согласий Пользователя на обработку его персональных данных.

Сайт может содержать ссылки на другие сайты, порядок обработки персональных данных на которых может отличаться от настоящей Политики. До начала использования таких сайтов Пользователям следует ознакомиться с их политикой конфиденциальности или

measures necessary to prevent loss or other negative impact.

The Firm may appoint sub-contractor data processors as required to deliver the services, such as, but not limited to, document processing and translation services, confidential waste disposal, IT systems or software providers, IT Support service providers, document and information storage providers, who will process personal information on behalf and at direction of the Firm. The Firm ensures that such service providers process personal information appropriately.

If necessary, the Firm may also appoint external data controllers to deliver the legal assistance, including, but without limitation, auditors, investment banks or lawyers in Russia or abroad, and other third party experts. When doing so the Firm will comply with its obligations in respect of personal data in compliance with this Privacy Policy

The Firm does not distribute the User's personal data without the User's special consent, which is issued separately from the User's other consents to the processing of its personal data.

The Website may contain links to other websites, which may employ different personal data processing practices, compared to that of the Firm. Before using such websites, users should consult these sites' privacy policies or similar documents. In such cases, the Firm cannot guarantee

аналогичными документами. Бюро не может гарантировать соблюдение настоящей Политики, такими сайтами поскольку Бюро не контролирует данные, передаваемые или собираемыми такими третьими сторонами.

#### 7. Трансграничная передача персональных данных

Бюро вправе в соответствии с ФЗ «О персональных данных» осуществлять трансграничную передачу данных в вышеуказанных целях обработки данных, в том числе на территории иностранных государств, не обеспечивающих адекватной защиты прав Пользователей.

Использование Сайта означает согласие Пользователя на трансграничную передачу данных для целей ч. 4 ст. 12 ФЗ «О персональных данных».

#### 8. Права и обязанности Пользователей Сайта

Права и обязанности Пользователей сайта определяются ФЗ «О персональных данных».

Если это предусмотрено ФЗ «О персональных данных», Пользователь имеет право на доступ к персональным данным, обрабатываемым Бюро в соответствии с настоящей Политикой.

В некоторых случаях, определяемых ФЗ «О персональных данных», Пользователь, в том числе, имеет право:

- требовать уточнения его персональных данных, их блокирования или уничтожения в случае, если персональные данные являются неполными, устаревшими, неточными, незаконно полученными или не являются необходимыми для заявленной цели обработки;
- принимать предусмотренные

compliance with this Privacy Policy, since it has no control over information that is submitted to, or collected by, these third parties.

#### 7. Cross-border personal data transfer

The Firm may transfer personal data to different jurisdictions for the purposes described above, including to jurisdictions that may not have the adequate level of data protection. Such cross-border data transfers are governed by the Law on Personal Data.

By using the Website, Users consent to cross-border data transfers for the purposes of paragraph 4 of article 12 of the Law on Personal Data

#### 8. Website Users' Rights and Obligations

Rights and obligations of the Website Users concerning personal data are regulated by the Law on Personal Data.

When prescribed by the Law on Personal Data, Users have a right to access personal data associated with him and processed by the Firm in accordance with this Policy

Under certain conditions set out in the Law on Personal Data, Users also have the following rights in relation to the personal information the Firm holds about Users:

- right to rectification, blocking or erasure of their personal data, if the personal data the Firm holds about them is incomplete, inaccurate or obsolete, or has been unlawfully received, or is not necessary for the above mentioned personal data process purposes;
- right to take measures prescribed by

законом меры по защите своих персональных данных;

- требовать получения информации, касающейся обработки его персональных данных;
- отозвать свое согласие на обработку персональных данных, если это предусмотрено применимым законодательством.

В случае отзыва Пользователем согласия на обработку персональных данных Бюро вправе продолжить обработку персональных данных без согласия субъекта персональных данных при наличии оснований, указанных в ФЗ «О персональных данных».

Пользователь вправе обратиться в Бюро по электронному адресу [office@brevia.legal](mailto:office@brevia.legal) для:

- осуществления вышеуказанных прав и иных прав, предоставленных ФЗ «О персональных данных»;
- обращения с претензией, если Пользователь не удовлетворен тем, как Бюро обрабатывает его персональные данные;
- получения дополнительной информации относительно Политики.

Бюро осуществляет исполнение запросов в соответствии с действующим законодательством.

Если Пользователь считает, что Бюро осуществляет обработку персональных данных с нарушением требований в ФЗ «О персональных данных» или иным образом нарушает его права и свободы, Пользователь вправе обратиться с соответствующим заявлением в

law to protect their personal data;

- right to request information concerning personal data processing;
- right to withdraw User's consent to processing of personal data, if it is allowed by legislation.

If the User withdraws consent to the processing of personal data, the Firm may continue processing personal data without User's consent if there are grounds specified in the Law on Personal Data.

Users can contact the Firm via email [office@brevia.legal](mailto:office@brevia.legal) in order to:

- exercise the above-mentioned rights and other rights stipulated in the Law on Personal Data;
- submit a claim to the Firm if they are not satisfied with the Firm's processing of Users' personal data;
- get more information on this Policy.

The Firm shall respond to Users' requests in compliance with current legislation.

If Users consider that the Firm processes their personal data in breach of the requirements of the Law on Personal Data or that the Firm otherwise infringes on Users' rights and freedoms, they have a right to lodge a complaint with the data protection authority or with the court about



уполномоченный орган в сфере защиты персональных данных или в суд.

Пользователи Сайта обязуются предоставлять только достоверные данные о себе.

#### 9. Срок хранения персональных данных

Персональные данные Пользователей Сайта хранятся в течение периода, необходимого для целей сбора персональных данных, или в течение периода, предусмотренного ФЗ «О персональных данных».

По достижении целей / истечении периода для обработки персональных данных персональные данные Пользователей Сайта уничтожаются без уведомления Пользователя.

#### 10. Заключительные положения

По мере необходимости Бюро может вносить изменения в настоящую Политику. В целях осведомления Пользователей о том, как Бюро использует персональные данные, Политика может быть обновлена, чтобы отразить изменения в использовании персональных данных. Бюро также может носить изменения в целях соответствия изменениям в применимом праве и требованиям законодательства.

В целях осведомленности о порядке использования персональных данных Пользователям рекомендуется вновь осуществлять ознакомление с актуальной Политикой. Бюро не осуществляет информирования Пользователей об изменении Политики в индивидуальном порядке.

Все отношения с участием Бюро относительно обработки и защиты персональных данных и не отраженные в настоящей Политике, регулируются согласно положениям действующего

actions or omissions of the Firm.

By using the Website, Users undertake to give only the trustworthy information about themselves.

#### 9. How long does the Firm keep Users' personal data for

For Users, the Firm will retain relevant personal data for no longer than it is required for the purposes of processing such data, or in compliance with its obligations under the Law on Personal Data.

Upon completion of data process purposes or upon the expiry of the above-mentioned period, the Firm may then destroy such files without further notice of Users.

#### 10. Final Provisions

The Firm may make changes to this Privacy Policy, if necessary. To ensure that Users are always aware of how the Firm uses Users' personal data, the Firm will update this Privacy Policy from time to time to reflect any changes to the Firm's use of Users' personal data. The Firm may also make changes as required to comply with changes in applicable law or regulatory requirements

The Firm encourages Users to review this Privacy Policy periodically to be informed of how the Firm uses Users' personal data. The Firm does not individually inform Users of modifications to Privacy Policy.

All relations involving the Firm concerning personal data processing and not covered in this Privacy Policy are regulated in compliance with current legislation of the Russian Federation in the field of personal

законодательства Российской Федерации в области персональных данных.

Настоящая Политика составлена на русском и английском языках. В случае разночтений или несовпадений в смысловом содержании условий настоящей Политики преимуществом обладает текст настоящей Политики на русском языке.

data

This Policy is drawn up in the Russian and English languages. In case of discrepancies or any divergence in the semantic content of the terms of this Agreement Russian version of it shall prevail.